Кваліфікаційний тур XIV Української олімпіади з лінгвістики

6…9 листопада 2026 р.

Старші класи

Максимальна оцінка за кожну з чотирьох задач — 20 балів

Час виконання роботи — 4 години

До лінгвістичних задач крім відповідей потрібно надавати пояснення. Проте вказувати, як саме ви знайшли ті чи інші закономірності, або «математично» їх обґрунтовувати не варто:

- *гірше:* «поглянувши на речення 5 і 10, у яких використовується префікс *X-*, а в перекладах фігурує форма множини, робимо висновок, що множина утворюється додаванням до іменника префікса *X-*»;
- *краще:* «форма множини іменників — *X-*».

---

1. Ла́вукалеве

Данило Мисак

Нижче подано декілька вказівних займенників мови лавукалеве та їхні значення:

Займенник	Значення
fova	ці
feagala	оті два *(сер. р.)*
foiga	те
fonala	ці два *(чол. р.)*

Завдання 1. Перекладіть українською:

foga, **feanala**, **foiva**.

Завдання 2. Перекладіть мовою лавукалеве:

той, ці два *(сер. р.)*, оті.

Примітка. Ла́вукалеве — мова, якою розмовляють до двох тисяч осіб на Соломонових островах у Тихому океані. Не має доведених родинних зв’язків з іншими мовами регіону.

2. Ане́йтьюм

Михайло Олизько

На наступній сторінці подано форми однини і множини деяких іменників мови анейтьюм, а також переклади цих іменників. Частину форм пропущено.

Завдання 1. Заповніть пропуски.

Завдання 2. Відомо, що форма множини назви кокосового краба — **ledcei**. Проте однозначно відновити форму однини цього слова, виходячи лише з матеріалу задачі, неможливо. Чому?

Примітка. Ане́йтьюм — австронезійська мова, якою розмовляють до тисячі осіб на однойменному острові держави-архіпелагу Вануа́ту у Тихому океані. Літери *m̃*, *ñ* та *p̃* позначають особливі приголосні звуки цієї мови.

Риба-ангел — яскраво забарвлена морська риба, що живе на коралових рифах.

Та́ро — тропічна рослина з їстівними бульбами.

Самоа́ — країна в Океанії.

Ла́плап — національна страва Вануату: запіканка з тертого таро, бананів чи інших рослин, загорнута в бананове листя.

Кокосовий краб — наземний вид раків-самітників.

Однина	Множина	Переклад
inhalav	**elpuhalav**	дитина
neañ	**eañ**	кокосовий горіх
kuri	**elpukuri**	собака
nijvañ	**ijvañ**	лобстер
etwam̃	**elpuetwam̃**	твій брат
inpei	**pei**	морський вугор
dia	**dia**	риба-ангел
nupupaalagi	**elpupaalagi**	англієць
pikad	**elpupikad**	свиня
niom̃	**iom̃**	будинок
nuputooga	**elputooga**	іноземець
natam̃añ	**elpuatam̃añ**	чоловік
inheliu	**heliu**	павук
intal	**tal**	таро
teleedve	**teleedve**	морський равлик
nupusamoa	**elpusamoa**	самоанець
m̃apok	**elpum̃apok**	моя онука
inhat	**hat**	камінь
nanin	**elpuanin**	коза
nemnem	**(1)**	село
inpas	**(2)**	сокира
kurimatau	**(3)**	корова
intaketha	**(4)**	жінка
m̃aram̃ara	**(5)**	мураха
nupput	**(6)**	лаплап
egak	**(7)**	моя дружина
(8)	**aworitai**	город
(9)	**elpuwiwi**	француз
(10)	**peke**	острів

3. Ха́уса та йору́ба

Данило Мисак

Нижче подано десять речень мовою хауса і ці ж десять речень, у тому ж порядку, мовою йоруба. Для обох мов використано спрощений запис.

№	Хауса	Йоруба
1	Boka ya ci kazamin nama.	Oloogun je eran idoti.
2	Giwaye suna son farin ruwa.	Awon erin n fe omi funfun.
3	Wawa ya sha bakar madara.	Omugo mu wara dudu.
4	Inna tana shan kazamin ruwa.	Iya n mu omi idoti.
5	Wawaye suna cin bakar shinkafa.	Awon omugo n je iresi dudu.
6	Inna ta ki farar shinkafa.	Iya ko iresi funfun.
7	Bera yana shan farar madara.	Ekute n mu wara funfun.
8	Giwa tana jan kazamin nama.	Erin n fa eran idoti.
9	Bokaye sun ci bakar shinkafa.	Awon oloogun je iresi dudu.
10	Wawa yana cin farin nama.	Omugo n je eran funfun.

Завдання 1. Перекладіть з мови хауса мовою йоруба:

11 Boka ya ki bakin ruwa.

12 Wawaye sun ja kazamin nama.

13 Innaye suna shan bakar madara.

Завдання 2. Перекладіть з мови йоруба мовою хауса:

14 Erin fe iresi idoti.

15 Oloogun n ko eran dudu.

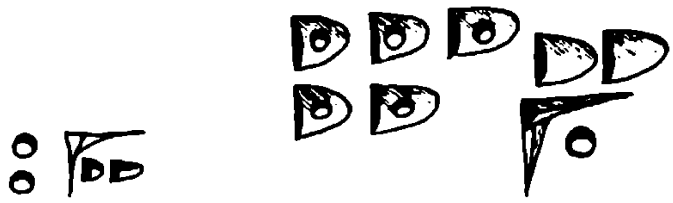
16 Awon ekute mu omi funfun.

Примітка. Ха́уса — афразійська, а йору́ба — нігеро-конголезька мова. Кожною з них розмовляє кілька десятків мільйонів осіб у Нігерії та інших країнах Західної Африки.

4. Стародавні таблички

Данило Мисак

Ось числа 18 і 3110 в тому вигляді, як їх записано на двох стародавніх глиняних табличках:



18 3110

Завдання. Визначте, які три числа зображено нижче:



Примітка. Глиняні таблички, про які йдеться в умові, належать до шумерської культури; їх датовано 2700...2500 рр. до н. е.